78ème ANNEE — N° 1694 — Paraît le Samedi — SAMEDI 21 OCTOBRE 1978

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires

Administration-Rédaction :
Rue de la Coste — Tél. 61.05.34
04200 SISTERON
(Alpes de Haute-Provence)
Directeur : René GOGLIO

Tarif des Annonces
Annonces légales : 6,00 F la ligne
Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance
Tout changement d'adresse : joindre 4 Francs

Le numéro : 0 F. 50
Abonnement 1 an : 25,00 F.
C.C.P. 2788 38 Z Marseille
au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

DESSAUD Frères
ELECTRICITE GENERALE
INSTALLATIONS DOMESTIQUES
AGRICOLES et INDUSTRIELLES
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
Montée des Oliviers
Les Plantiers - 04200 SISTERON
Tél. 61.13.33
Etudes et Devis GRATUITS

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 61.01.95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

FLORELIA
36, rue Mercerie — SISTERON
Tél. 61.06.35 Dom. 61.19.73
TOUTES COMPOSITIONS FLORALES
FLEURS PLANTES GERBES COURONNES CORBEILLES
ARTICLES FUNERAIRES

BAR-RESTAURANT "LE NID"
René Mazella et Fils
Route de Marseille
SISTERON - Tél. 61.13.56 ou 15 Salignac
Vous propose...
Sur commande à emporter ou sur place
Tous les jeudis midi : Couscous garni
Tous les samedis soir, dimanches midi et jours de fête :
Paëlla garnie
Fermeture hebdomadaire tous les lundis

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT Michèle
74, rue Droite, 74
04200 SISTERON — Tél. 61.15.86
Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
Assurances toutes branches

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. (92) 61.13.36
Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré
SOLDE de...
LUSTRES - APPLIQUES MURALES - LANTERNES

Prix d'Usine pour Artisan et Collectivités...
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
04200 SISTERON — Tél. 61.01.93
Peintures - Papiers Peints - Revêtements Sols et Murs
Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE **DE MARTA**
53, rue Droite - SISTERON - Tél. 61.00.62

de notre Correspondant particulier.

BILLET DE PARIS

A propos des Le Nais...

Présentement au grand Palais. Les Musées nationaux présentent la magistrale rétrospective des trois frères Le Nais. Peintres de la vie rustique du XVIIe siècle Français ; que nous admirons.

Grand Dieu, que de littérature depuis Champfleury, pour ces trois frères Le Nais ; et encore plus de fois celle-ci demeure confuse et si contradictoire. A vouloir tant épiloguer, est ce bien nécessaire ?

A l'étude, à l'examen, qui peut réellement certifier de contredire, qu'ils n'ont pas, parfois travaillé et œuvré en communauté d'atelier pour un très grand nombre de toiles ?

Seul le dessin est capable de départager, de dire : Louis, Mathieu, Antoine. Car, le dessin ne trompe jamais.

A souligner : que période par période, toujours un même esprit semble flotter chez les Le Nais.

***

Les mains chez les Le Nais sont merveilleusement belles et intelligentes. C'est à penser que presque toutes sont d'un seul auteur ? Ce qui soulignerait la thèse des trois frères peignant en communauté.

Pour retrouver pareille et exceptionnelle qualité, des mains, il est nécessaire d'en arriver à Rodin.

Quelle noblesse d'âme et d'élévation de pensée dans les figures des femmes âgées. De toutes, il se dégage un très, très haut sentiment d'humilité religieuse.

Remarquez, par exemple le très beau portrait de la vieille femme de la « famille de paysans » du Louvre et de tant d'autres encore.

Certains portraits peuvent hautement rivaliser d'avec ceux du XVIIe siècle Hollandais. Voyez le portrait d'un « Mousquetaire » du musée du Puy.

***

Quant à l'authentification des œuvres de Michelis, disciple des Le Nais : il n'y a pas à se méprendre. Toutes sont signées par un même regard, une même expression de visage.

Même remarque chez Renoir. On reconnait de suite un portrait de Renoir par l'écartement exagéré et amplifié entre les deux yeux.

***

Dans les tableaux des frères Le Nais, que Versailles ne verra jamais ; ils ont représenté principalement le travail des humbles et expriment souvent des visages fatigués, les gestes las, les pauvres intérieurs de ceux qui peinent pour vivre, pour gagner un bout de pain.

Par la lumière dont ils ont auréolé les paysans ; ils ont traduit vraiment au mieux la dignité de l'homme.

Les trois frères Le Nais, sont tous trois de très, très grands artistes.

Nous reviendrons ultérieurement au sujet de cette splendide exposition.

ZEIGER VIALLET.

COMITE DE JUMELAGE SISTERON HERBOLZHEIM

Toutes les personnes intéressées par le développement des échanges entre nos deux cités sont invitées à assister à l'assemblée générale qui aura lieu le mercredi 8 novembre 1978 à 20 h. 30, salle des réunions de la mairie.

Ordre du jour :

— Compte rendu moral et financier.
— Renouvellement du comité.

Il est rappelé que seules les personnes à jour de leur cotisation pourront participer au vote.

Nos Jeux...

« LES ECHECS »

Problème n° 225

Les blancs jouent et font mat en deux coups.

Blancs : 11 — Ra8, Dg6, Tc1, Te3, Fb4, Fe6, Cc3, Cd5, b2, d3, f7.

Noirs : 8 — Rc6, Tf1, Tg2, Fh3, b3, b5, e5, g7.

Les blancs ont sorti le grand jeu pour venir à bout d'un adversaire plus faible aux forces disparates. Mais nous assisterons à une démonstration pleine de bon sens.

Solution du problème n° 224

Coup clé : De6 ! Menace DxCe4 mat.

Si...

1) RxC	2) Dd7 mat.
1) Dxe2	2) Ca5 mat.
1) Cf6 +	2) TxC mat.
1) Cg3 +	2) TxC mat.

La diagonale a2/g8 grande ouverte était une jolie invitation qui parlait d'elle même.

J. C.

ANCIENS COMBATTANTS DE SISTERON ET SA REGION

Assemblée Générale

L'assemblée générale se tiendra le dimanche 22 octobre 1978 à 9 h. 30, salle de la mairie de Sisteron.

Présence indispensable.

A L'ALCAZAR...

Tout est prêt pour la grande Soirée Dansante avec Noël DAMIER

Le C.O. Sisteron section Athlétisme met les bouchées doubles pour cette grande soirée dansante du samedi 28 octobre à l'Alcazar. Tout a été réglé avec précision et les organisateurs ont fait appel au n° 1 de Radio Monte Carlo, Noël Damier.

Une géante sangria sera servie.

Ambiance et grande soirée à l'Alcazar.

Réservation des tables gratuitement en téléphonant au 61.10.49 ou 64.03.05.

CULTE PROTESTANT

Le culte sera célébré le dimanche 22 octobre à 8 h. 30 à la salle de la mairie.

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux ★ Souvenirs
Porcelaines ★ Cristaux ★ Etains
Faïences ★ Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26, Rue Droite
SISTERON
Tél. 61.02.29

Machines de Bureau
Caisse Enregistreuse - Appareils Photocopie
Duplicateur
REPARATIONS - LOCATION - ENTRETIEN
A. GUIEN, Rpt. - Tél. 61.28.41
VAUMEILH

Caisse Chirurgicale et Médicale Mutualiste des Alpes
Place de la République — SISTERON — ☎ 61.07.71
Au Service de tous les Travailleurs
— Chirurgie, Maladie, Obsèques, Indemnités Journalières et Prévoyance
— Tiers-Payant Pharmacie
— Organisme de Gestion du Régime Obligatoire d'Assurance Maladie des Travailleurs Indépendants.

FNAIM GESTION IMMOBILIERE
Cabinet de Gestion Immobilière
Henry DUPERY
ADMINISTRATEUR DE BIENS
SYNDIC DE COPROPRIETES
Carte Professionnelle N° 40
délivrée par Préfecture de Digne
Baux à Louer, Etat des Lieux, Attestations pour Allocations Familiales, Déclarations Droit au Bail, Locations Appartements ou Villas, Encaissements Loyers, Charges Locatives
Sur rendez-vous : « Le Cyrnos » - 04200 SISTERON
Tél. 61.12.23 - B.P. 45 Sisteron

DE GARDE

Dimanche 22 octobre 1978

En l'absence de votre médecin habituel :

— *Docteurs* AMERICI et LABUSSIERE, 15, Av. Paul Arène - Tél. 61.13.80
— *Pharmacie* REY, Rue de Provence — Tél. 61.00.25.
— *Ambulances* S.O.S. Joseph VOLPE, Place Docteur Robert - Tél. 61.09.49.
— *Ambulances* TRABUC, 11, rue de l'Horloge - Tél. 61.02.03.
— *Accidents de la route - Centre de secours et d'incendie.* - Tél. 61.00.33.
— *Centre Hospitalier de Sisteron* - Tél. 61.00.52. Toutes urgences, Médicales, Chirurgicales, Obstétricales.

Lundi 23 octobre 1978

— *Pharmacie* REY, Rue de Provence — Tél. 61.00.25.
— *Boulangeries :*
ANTELME, les Plantiers,
MARTINI, rue de Provence.
GAUBERT, rue Saunerie,
SAUNIER, rue Mercerie,
— *Boucherie* AUDIBERT (Briançon gérant), 46, rue Droite - Tél. 61.00.44.

PERMANENCE JURIDIQUE DE LA F.N.A.C.A.

Les adhérents du comité de Sisteron sont informés qu'une permanence juridique, cas sociaux, mutuelle, caisse solidarité, décès, caisse retraite, se tiendra le samedi 21 octobre, de 9 h. à 10 h., dans la salle de réunion de la mairie.

Cette permanence sera tenue par M. Julien, responsable du département.

Tous ceux qui auraient un problème (pensionnés, malades, blessés en AFN), sont priés de se présenter.

CLASSE 47

Le repas annuel de la classe 47 est fixé au dimanche 22 octobre. Rassemblement à 11 h. 30, place de la mairie.

Inscriptions chez M. Amat, pâtissier, Mlle Richaud Jeanne, Confiserie Maffren aux Arcades, soit chez M. Davin Paul.

Au Grand Cèdre
04200 SALIGNAC — Tél. 61.29.26
Soirées PIZZA
Samedi et Dimanche
AMBIANCE MUSICALE

CONNAISSANCE DU MONDE

Connaissance du monde présente « Visa pour Hong Kong ».

Guy Saint-Clair a réalisé ce grand film en couleur sur Hong Kong. Son long séjour sur ce territoire lui permet de nous en révéler toutes les facettes.

Ici s'est produite une osmose parfaite entre l'Orient et l'Occident, mais c'est surtout la vie chinoise, telle qu'elle était pratiquée dans le passé, qui résurgit hors des contraintes de la Chine populaire. Avec ses croyances, ses rites, ses traditions, son Opéra Chinois et ses marionnettes, ses fêtes, sa façon de vivre, sa complexité.

La drogue, fournie par le Triangle d'Or, si elle est présente, est puissamment combattue par une association unique au monde, la Sarda, qui permet la réhabilitation des drogués. Ceci, sur une grande échelle, sur une île, anciennement déserte et louée symboliquement 1 dollar par an au gouvernement.

La boxe d'ombres et le Kung Fu déploient leurs fastes tandis que, sur la rade, une des plus belles du monde, se déroule un incessant ballet de jonques, de canots, de cuirassés, de cargos et d'humbles sampans.

« Visa pour Hong Kong » fait vivre, sous nos yeux, l'Extrême-Orient dans tous ses mystères, sa grandeur, sa beauté et sa vie de tous les jours.

C'est un merveilleux document humain aux sonorités envoûtantes de la musique traditionnelle chinoise à ne pas manquer !

« Visa pour Hong Kong » vous sera présenté le mardi 24 octobre à 20 h. 45, à l'Alcazar.

ENCORE UN APPARTEMENT DANS VOTRE VILLE MEUBLÉ PAR LES MEUBLES BOUISSON...
POURQUOI PAS LE VOTRE ?
MEUBLES BOUISSON
artisan décorateur
R.N. 85 - 04200 SISTERON - Tél. 64.10.43 PEIPIN

PÊCHACOU - G. BADET
198, rue Droite — SISTERON
PECHE : Un grand choix d'articles toutes pêches.
CHASSE : Armes de chasse et de tir, les meilleures marques de cartouches de chasse ainsi que de très nombreux articles.
COUTEAU : Du couteau de chasse au couteau de cuisine, ainsi que les couteaux de boucherie « Giesser », ciseaux « Nogent ».
AIGUISAGES : Couteaux, ciseaux, tondeuses et autres. Confection de plaques pour colliers de chiens et boîtes aux lettres.
ET PECHEURS : Pensez dès à présent à faire remettre en état vos moulinets et cannes à pêche.

Quand l'élégance et la qualité se font pour toutes les Bourses et pour toute la famille
chaussures MACHEMIN
161, Rue Droite SISTERON Tél. 61.01.34
Réprésentant Exclusif de :
PARABOOT — CLERGET — PINDIERE
LABELLE — CORINNE
Mais aussi :
CLARKS — VYLLAR
GETAS — ANAPURNA
et en chaussures de détente :
ADIDAS — SPRING COURT
F. JAUFFRET — BELIERE

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 61.15.73
04200 SISTERON
COQUILLAGES • ECREVISSES • LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES • POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

© VILLE DE SISTERON

BARTEX
82, rue Droite — SISTERON

SEPTEMBRE ..
LA RENTREE

Sur tous les achats scolaires
REMISE DE 5 %

LES ARTICLES AUTOMNE
SONT ARRIVES !

Grand choix en :
Pantalons Velours
Hommes, Femmes, Enfants
Blousons
Pulls
Chemises
Cabans
Survêtements
Blouses

CHAQUE SEMAINE
VOYEZ NOS PROMOTIONS !

ET TOUJOURS DU JEAN...
du plus petit au plus grand.
en Denim Américain — Velours
Coton polyester — Délavés

Toujours moins cher
ENTREE LIBRE

vêtements
Adolphe Lafont
"1ère MARQUE FRANÇAISE DE VÊTEMENTS DE TRAVAIL"

Rayon Vêtements A. LAFONT
Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette Maison :
Travail - Chasse - Sportwear

HOTEL - RESTAURANT du GRAND CÈDRE * NN
04200 SALIGNAC — Tél. 61.29.26

Vous offre :
Son calme réel - Son site
Pensions - Repas
Noces et Banquets

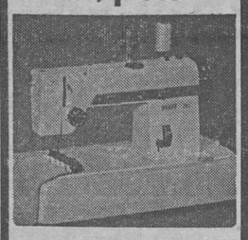
PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
Esthéticienne Diplômée
185, rue Droite
SISTERON — Tél. 61.00.04
Dépositaire exclusif des Produits de Beauté

Elisabeth Arden
Héléna Rubinstein
Lancaster
Isabelle Lancray
Parfums :
Givenchy
Weil
J. Fath
Madeleine de Rauch

Soins du visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds

Sur rendez-vous
Ouvert du Mardi au Samedi

Simple, mais complète



la "DEB" de Pfaff
c'est la Pfaff 294
- zig-zag utilitaire
- point ourlet invisible
- marche arrière
- surfil piqué
- boutonnières, boutons
- remplissage automatique de la canette

Armes-Electricité-Télévision
A. RANUCCI
166, r. Droite - SISTERON
Tél. 61.03.14 - 61.03.22

PFAFF

Petites Annonces

A LOUER
Studio meublé grand confort — S'adresser : « La Maison du Bouton » - 217, rue Droite - Sisteron.

VENDS
1 accu. 2 000 w. 3 convecteurs élec. état neuf. Tél. 61.11.56.

VENDS
Chauffage semi-industriel air pulsé état neuf, 4 000 F. 8 stores vénitiens 600 F. S'adresser au bureau du journal.

VENDS
Simca 1 100 spécial, année 72, bon état 4 300 F. S'adresser au bureau du journal.

A VENDRE
1 s. à m. + table + 6 chaises - 1 table salon ovale - 1 poële à mazout. S'adresser au bureau du journal.

VENDS
Poële fuel (Deville) avec tuyaux - très bon état — S'adresser au bureau du journal.

NOEL — ARIMA — GEPY
ADIDAS — TRAPPEUR — PALADIUM
BEVERLY — MOD'8 — LOUP BLANC
Arbell
HABILLE MIEUX VOS PIEDS
de la belle chaussure
de la haute fantaisie
Hommes, Dames et enfants
et de plus
un choix incomparable
de chaussures de loisirs,
tous sports,
Baskets et Trainings
PONY — PUMA — PELLET — KIKERS

ETAT - CIVIL

du 11 au 17 octobre 1978

Naissances : Thierry Patrick, fils de Claude Peverelly, commis confiseur, domicilié à Sisteron — Séverine Renée Marie, fille de François Tarantino, chauffeur, domicilié à Sisteron.

Décès : Clément Ferdinand Marius Gras, 83 ans, domicilié à Aubignosc 04 — Léopold Albert Maxime Jourdan, 72 ans, domicilié à Bevons, 04 - Emile Marcel Thunin, 85 ans, domicilié à Sisteron, la Coste.

REMERCIEMENTS

Sisteron

Madame Veuve Josette FERRIERE et ses enfants ;
Monsieur et Madame André DURAND et leurs enfants ;
Monsieur et Madame André THUNIN et leurs enfants ;
Monsieur Léon THUNIN ;
Parents et Alliés ;

très touchés par les nombreuses marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

Monsieur Emile THUNIN

remercient bien sincèrement toutes les personnes, ainsi que l'association des anciens combattants, qui par leur présence, envois de fleurs, messages et souvenirs se sont associées à leur peine.

BREMOND Robert
PLOMBERIE - ZINGUERIE
CHAUFFAGE CENTRAL
11, Avenue des Arcades
04200 SISTERON
ou Tél. 64.12.29
CHATEAU-ARNOUX

Bar Léon
SERGE et GILBERT
89, Rue de Provence
SISTERON
Tél. (92) 61.02.50

TAXI JOUR ET NUIT
France et Etranger
PRIX ETUDIES

Li Cepoun de la Coumtesso

LOU CEPOUN DE L'ENSEIGNAMEN LOU PROUVENÇAU A L'ESCOLO

L'association pédagogique « Lou Prouvençau à l'Escolo » a été fondée en 1946 par Camille Dourguin et Charles Mourou. Régie par la loi du 1er juillet 1901, elle est agréée comme organisme d'éducation populaire, sans but lucratif, elle est toute entière placée sous le signe du bénévolat absolu. Si son siège social est à Saint-Rémy-de-Provence, elle comporte des groupes régionaux à statuts et budgets autonomes

Son but est de défendre la langue provencale, langue encore vivante mais cependant bien malade, il faut le reconnaître et le déplorer, langue populaire sous-jacente en chacun de nous et ne demandant qu'à revenir sur nos lèvres, langue littéraire avec les chefs-d'œuvre qu'elle a produits et qu'elle produit encore. Aussi était-il hautement souhaitable (et urgent) que soit reconnu, à tous les niveaux de l'éducation, un enseignement officiel de notre langue et nécessaire d'aider tous les maîtres et professeurs désireux d'enseigner la langue et la littérature provençales. Ceci explique pourquoi la presque totalité de ses membres appartiennent à l'enseignement public.

Depuis que Mistral s'est dressé dans l'Histoire, et les félibres à sa suite, la Provence et les Provençaux ont pris conscience de la nécessité de défendre la langue et la civilisation provençales. Mais, face aux redoutables agressions de la vie moderne, encore fallait-il rendre à l'homme provençal l'envie de parler la langue de ses ancêtres et de suivre la voie par eux tracée ; le plus sûr moyen pour atteindre ce but n'était-il pas de lui enseigner cette langue, dès l'école. Certes, celle-ci n'était pas totalement morte, surtout dans les campagnes, et le problème n'était pas nouveau. Déjà le catalan Victor Balaguer, au siècle dernier, avait exprimé ses craintes dans un de ses poèmes en lengo nostro « La Morto Vivanto » :

« Toun pous vai vite as une bono caro,...
Prouvènço, vai, vai, siès pas morto encaro ! »

Aujourd'hui la situation ne s'est pas améliorée, tant s'en faut. Cependant des signes certains montrent qu'un renouveau est en cours ; pour s'en convaincre, il suffit de regarder vivre la littérature provençale moderne ; si c'est là l'œuvre d'une élite en voie d'élargissement il reste encore à travailler la masse, et, pour ce faire, à montrer la voie aux écoliers et aux lycéens.

A l'école primaire, une leçon de provençal d'une heure par semaine peut avoir lieu. Dans nos lycées, un cours hebdomadaire de trois heures peut être (doit être, dit la loi) ouvert dès que dix élèves en font la demande ; voilà qui est déjà un point positif me direz-vous. Mais, et c'est là où le bat blesse, qui est capable d'assumer ces cours ? Sur ce point, pourtant essentiel, rien n'est précisé. Or ni licence, ni CAPES de provençal n'existent encore ; alors... il faut faire appel au bénévolat ce qui, dans un pays où tout est régi par des lois qui sont censées avoir tout prévu, est quelque peu surprenant. Une épreuve, très officielle, de langue provençale existe en option au baccalauréat et attire de nombreux lycéens. Ainsi, en 1977, 1.481 candidats ont présenté cette épreuve dans les Académies d'Aix-Marseille et de Nice, dont 147 pour notre seul département. Chaque année ce nombre va croissant, ce qui est encourageant (il était de 191 en 1970 !). Enfin, dans les facultés de lettres, des certificats de langue et de littérature provençales peuvent être inclus dans une licence.

Tant qu'un enseignement officiel, et des diplômes les sanctionnant, ne seront pas institués pour former des professeurs de provençal au même titre que pour les autres langues vivantes, il faudra que continuent à se dévouer des bénévoles guidés par l'amour sincère du pays. Mais, quelles que soient leur ardeur et leur compétence (l'enthousiasme vaut souvent mieux qu'un diplôme), il est cependant nécessaire de les regrouper et de les conseiller. C'est là le rôle essentiel de l'association, rôle de formation et d'encadrement. Pour cela, elle diffuse un matériel pédagogique important et diversifié : livre de lecture « Lou Prouvençau à l'Escolo », véritable anthologie, fascicule « per aprendre à legi lou provençau », grammaire, livrets spécialisés dans l'étude des dialectes (varois, marseillais, niçard, gavot), initiation à l'histoire de la Provence, recueils de morceaux choisis de Mistral et d'Arbaud, précis de littérature provençale ancienne et moderne (œuvre de Charles Rostaing, ancien Capoulié du Félibrige, et de René Jouveau, l'actuel Capoulié), embrassant la totalité des pays d'Oc, méthode pour l'enseignement audio-visuel du provençal dans les divers dialectes, disques de prononciation et de lecture. Depuis 1970, et ce, chaque année, est organisé un stage de langue et culture provençales dont le nombre de participants va sans cesse croissant. Depuis 1952, un bulletin trimestriel est publié ; paraissant depuis peu dans une forme attrayante et éducative très soignée, sa diffusion devrait rapidement s'élargir et lui acquérir de très nombreux lecteurs.

Bien entendu la route est encore longue. Demain peut-être, après-demain sûrement, l'enseignement du provençal sera reconnu et structuré officiellement. Les enseignants seront de vrais enseignants consacrant tout leur temps à cette noble matière. Alors, et alors seulement, refleuriront langue d'Oc (ou mieux langues d'Oc) et civilisation d'Oc, étouffées et injustement dédaignées. Malgré des moyens limités, « Lou Prouvençau à l'Escolo » œuvre inlassablement pour l'accomplissement de cette renaissance. Mais il faut bien se persuader que son difficile combat pour l'enseignement de la lengo nostro ne sera définitivement gagné que lorsque, dans chaque établissement scolaire, les élèves eux-mêmes réclameront cet enseignement et obligeront les autorités à appliquer une loi qu'elles pensaient voir sombrer rapidement dans l'oubli, prendront leur part de la lutte pour la renaissance de la langue provençale et, par là-même, de la civilisation provençale, tant il est vrai que « quau tèn la lengo, tèn la clau ».

Pierre d'AVON.

L'adresse de l'association : « *Lou Prouvençaou à l'Escolo* », 11, avenue Durand. Maillane - 13210 Saint-Rémy-de-Provence.

Fuel Domestique
Livraison Fuel Antar
LATIL Père & Fils
Avenue de la Durance
04200 SISTERON
Tél. 61.03.23. ou 61.09.22.

IMMOBILIER

Pour votre future villa
achetez un lot de terrain
dans le lotissement du Thor à Sisteron.

Renseignements et Bureaux de Vente :
- AGENCE DE HAUTE-PROVENCE - 222, Avenue Paul Arène - BP 6
M. Richaud Jean-Charles - Tél. (92) 61.03.69 +
- AGENCE DES PLANTIERS - Les Plantiers
M. Clappier - Tél. (92) 61.17.41
- AGENCE DE PROVENCE - 92, Rue de Provence
M. Siard - Tél. (92) 61.04.43

TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

LE PREMIER TOURNOI DE LA SAISON

Ouverture des compétitions au T.C.S. pour cette nouvelle saison 1978-1979, qui a débuté le 1er octobre dernier.

Il s'agit d'un grand tournoi de simple interne à la mêlée, auquel peuvent — et doivent — participer tous les membres de la société : hommes, femmes, jeunes, garçons et filles, munis de leur carte.

Cette épreuve, dotée comme d'habitude de prix et récompenses, se déroulera le samedi 28 et le dimanche 29 octobre prochain, sur les courts de Beaulieu.

Le tirage au sort et l'organisation du tableau de jeu se dérouleront le jeudi 26 octobre à 18 heures précises au Syndicat d'Initiative des Arcades à Sisteron. Précisons qu'il y aura des pré-tableaux pour les dames et les jeunes, de façon à équilibrer les chances de tous de manière plus satisfaisante.

Les inscriptions sont reçues chez le président du T.C.S., Alain Roman, assureur, les Arcades - Sisteron - Tél. 61.00.58. Responsables du comité de direction du T.C.S. pour ce premier tournoi : MM. Coronel et Roman.

Jean-Yves GOURIOU
MUTUELLES DU MANS
toutes assurances
TARIF SPECIAL BON CONDUCTEUR
Ouvert tous les jours de 8 h. 30 à 12 h. et de 14 h. à 18 h. 30.
183 - 185, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON
Tél. 103

REUNION D'INFORMATION DES MAIRES A LA CAISSE D'EPARGNE DE SISTERON

Les Maires de l'ancien arrondissement de Sisteron avaient été conviés jeudi dernier à la Caisse d'Epargne de Sisteron pour assister à une réunion d'information sur la Caisse des Dépôts et Consignations et sur les prêts que cet organisme peut accorder aux collectivités locales.

M. le Président Maffren et M. Daniel Spagnou, Directeur, devaient recevoir les Maires à 10 heures, et M. le Président, dans une allocution, devait les remercier d'avoir bien voulu répondre à cette invitation. Il souhaitait également la bienvenue à M. Geneste et M. Aferia, délégués de la Caisse des Dépôts et Consignations.

Dans un brillant exposé, MM. Genest et Aferia devaient retracer le fonctionnement de la Caisse des Dépôts, souligner le rôle primordial des Caisses d'Epargne dans la collecte des fonds qui sont ensuite prêtés aux collectivités et insister sur les modalités de délivrance de ces prêts.

Les Maires purent ensuite poser toutes les questions qu'ils jugeaient utiles.

M. le délégué adjoint de la Caisse des Dépôts devait indiquer que grâce à la Caisse d'Epargne de Sisteron de nombreux projets avaient pu être réalisés cette année.

Ces projets représentent un total de 6.305.000 francs pour :

Laragne - Montéglin : travaux voirie	50.000 F.
Laragne-Montéglin : Foyer-Club 3me âge	64.000 F.
Centre Hospitalier de Sisteron : équipement en mobilier	500.000 F.
Mison : travaux adduction eau	180.000 F.
Volonne : Aménagement salle classe	45.000 F.
Volonne : construction classe maternelle	72.000 F.
Château-Arnoux : aménagement parking et bari scolaire	71.000 F.
Château-Arnoux : réfection des façades du château...	65.000 F.
Château-Arnoux : construction d'une salle polyvalente	250.000 F.
Centre Hospitalier de Sisteron : construction d'un dispensaire et locaux annexes	2.217.000 F.
L'Escale : travaux de voirie.	50.000 F.
Ribiers : travaux de voirie.	28.000 F.
Volonne : aménagement d'une classe	60.000 F.
Crédit Immobilier : prêts aux particuliers	750.000 F.
Laragne - Montéglin : aménagement carrefour	26.000 F.
Laragne - Montéglin : aménagement collège	782.000 F.
Château-Arnoux : Club 3me âge	135.000 F.
La Motte du Caire : construction groupe scolaire...	710.000 F.
La Motte du Caire : aménagement terrain sport	50.000 F.
Thèze : eau potable	126.000 F.
St-Vincent-sur-Jabron : réserves foncières	50.000 F.
Montfort : voirie	24.000 F.

ENTREPRISE DE MONTAGE
LATIL Gérard
NAVARRO J.-C.
Montages Métalliques - Couvertures
Faux Plafonds
Le Thor - Résidence Paul Arène
04200 SISTERON - Tél. 61.04.79

NECROLOGIE

Lundi dernier, à 10 heures, ont eu lieu, en présence d'une nombreuse foule de parents et d'amis, les obsèques de M. Emile Thunin, décédé à l'âge de 85 ans.

A ses enfants et petits-enfants, à toute les familles éprouvées par ce deuil, nous présentons nos sincères condoléances.

BUREAU ITINERANT C.N.R.O.

Afin d'informer au mieux ses publics ouvriers et retraités du Bâtiment, la C.N.R.O, met à leur disposition un bureau d'information itinérant.

Il les accueillera jeudi 26 octobre, de 14 heures à 17 heures, à la mairie de Sisteron.

Chacun, ouvrier et retraité, pourra s'y informer, tant en matière d'indemnités journalières, de régime médical complémentaire, que de vacances, retraite, etc.

Christian MARTIN
Agent Général
gan
Toutes Assurances
8, rue Poterie
(Place du Tivoli)
04200 SISTERON
Tél. (92) 61.12.05

CYCLO CLUB SISTERONNAIS

Sorties du dimanche 22 octobre.

1er groupe : 9 h. devant la mairie Sisteron - D53 - D946 (Vallée du Jabron), Noyers - Saint-Vincent-sur-Jarbon - Curel - Montfroc - Les Omergues - Col de la Pigière et retour vers Sisteron par le même itinéraire soit 68 kms.

2ème groupe : 9 h. 30 devant la mairie. Sisteron - N85 - D946 (Vallée du Jabron) - Noyers sur Jabron - St-Vincent sur Jabron et retour vers Sisteron en compagnie du 1er groupe, soit 40 kms.

Rappel : assemblée générale du C.C.S. le vendredi 27 octobre à 21 h., salle de réunion de la mairie.

Ordre du jour : compte rendu moral et financier 1978 ; remise des challenges d'assiduité ; renouvellement du bureau.

POISSONNERIE «LA MER»
71, Rue Saunerie

A l'occasion du 1er anniversaire de son ouverture, la poissonnerie «LA MER» vous offre un numéro, donnant droit à un tirage gratuit chaque semaine ; de nombreux lots seront distribués: daurades, pageots, bons d'achats, etc... etc...

SISTERON-VELO

LE SISTERON-VELO MERITAIT MIEUX

Le moins que l'on puisse dire c'est que le Sisteron-Vélo n'a pas été aidé par l'arbitrage lors de son match contre Laragne (2-4).

Après avoir remonté le score par deux fois (2 buts de Clarès), il fut poignardé par l'arbitre qui accorda un but à Laragne, alors que deux joueurs étaient très nettement hors-jeu.

Ne minimisons pas les mérites de l'équipe de Laragne, mais un match nul aurait été plus équitable.

En lever de rideau, la réserve a poursuivi ses bons résultats en battant par 4 à 1 L'Argentière après un très bon match.

Le reste des résultats du dimanche ont été les suivants :
— réserve UFOLEP, 1 à 1 à Mane.
— cadets 5 à 0 contre Volx.
— minimes 2 à 1 contre Tallard.
— pupilles 3 à 2 contre Riez.
— jeunes UFOLEP, 4-5 à Reillanne.

Les juniors n'ont pas joué, St-Auban ayant déclaré forfait général.

***

Pour le prochain veek-end, l'équipe première se rendra à Valensole où un match difficile l'attend de nouveau, en Coupe de Provence.

La réserve 1 sera exempte.

La réserve UFOLEP recevra La Brillanne à 15 heures au stade.

Les juniors se rendront à Volx, les cadets à Peyruis, les minimes à Gap et les pupilles à Laragne.

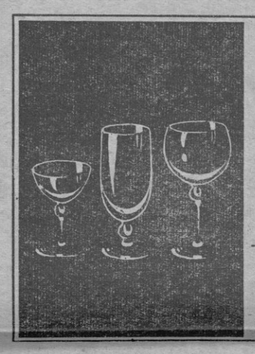
Les jeunes UFOLEP, pour leur part, joueront contre Pierrevert.

RIBIERS
Hameau de Pré-Paradis
Maisons Individuelles — Construction Traditionnelle
+ Terrain — Studio au 6 - 7 pièces
Maison témoin sur place
Bureau d'accueil du PRE-PARADIS
Tél. 65.10.81

© VILLE DE SISTERON

G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
15, avenue Paul Arène - SISTERON Tél. (92) 61.13.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Zægel
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
Grand choix Téléviseurs Couleurs 51, 56, 66 centimètres
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Service après-vente assuré par Spécialiste Couleur
★
PROMOTION
Septembre - Octobre
REMISE 10 % A LA CAISSE
MAGNETOPHONE - ELECTROPHONE
RADIO K 7
Larges facilités de paiement - Crédit - Reprise

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
★
ANTIQUITES
« LA GRANGE »
★
Ouvert
tous les jours
et le Dimanche
C. GUIEN 04200 CHATEAUNEUF VAL. ST DONAT
Tél. 64.09.16


Offrez
un cristal signé
DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS
G. PAVAGEAU
Bureau : « Les Romarins » - La Casse, près Codec
04600 SAINT-AUBAN — Tél 64.06.72
Artisan Spécialiste posant LUI-MEME
Liste de référence de pose contrôlable à Digne, Manosque, Gap, Sisteron, Volonne, Château-Arnoux, etc... N'ayant ni magasin, ni représentant, ni personnel, je je peux vendre et poser toutes les *Moquettes T* moins chères — Economie pour le client de 10.00 F. à 20.00 F. le mètre carré suivant Moquettes.
Devis - Déplacement gratuit sur appel téléphonique

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles...
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
——— TOUTE LA LITERIE ———
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 61.13.77 04200 SISTERON

MAISON PIERRE COLOMB
SISTERON

LA ROUE D'OR SISTERONNAISE

Le club renouvelle à tous ses adhérents et sympathisants que l'assemblée générale de la soriété aura lieu le samedi 21 octobre à 20 h. 45 dans la salle de réunion de la mairie de Sisteron.

Le dimanche matin 22 courant, rendez-vous devant la mairie à 8 h. 30 pour une sortie cycliste en commun. La fête du club se poursuivra par un repas amical à midi.

Pour tous renseignements et les inscriptions, téléphoner au 61.07.09. Si le temps le permet, partie générale de pétanque l'après-midi (apportez vos boules) et à dimanche pour une belle journée de clôture à la Roue d'Or.

Ambulances S. O. S.
04200 SISTERON
Toutes distances - Jour et nuit
Tél. 61.09.49
Joseph VOLPE
Moniteur Secouriste
Spécialiste Ranimation
Spécialiste Secours Routier
— Agréé Sécurité Sociale —

C.O.S. ECHOS

Les minimes et cadets à Pertuis dimanche

Dimanche matin, à 8 heures sur la place de la Mairie, les minimes et cadets du C.O.S. prendront le départ, en car, pour aller disputer chacun leur match de championnat à Pertuis, matches qui auront lieu successivement à 10 heures et 11 heures. Si tous mettent en application les judicieux conseils reçus en séance d'entraînement, ils devraient revenir de là-bas avec une victoire. Il sera d'ailleurs prudent d'amener un petit casse-croûte car le retour ne se fera sûrement pas avant 13 h. 30.

Bonne chance aux deux équipes.

Bédarrides-COS II et Miramas-COS I à la Chaumiane

Pour la quatrième journée du championnat, deux rencontres à l'affiche de ce dimanche. L'équipe réserve rencontre Bédarrides à 13 h. 30, une équipe pour le moins inconnue du C.O.S. L'effectif ne devrait pas poser de problèmes si l'on songe que dimanche dernier il y avait quelques 45 joueurs présents en déplacement. Il faudra dans ce cas allier la qualité à la quantité pour une véritable efficacité.

L'équipe première rencontrera Miramas, mais pour cette rencontre, le COS a deux éléments incertains : Tranchant et Broche, côte fêlée pour le « Sauteur » Sisteronnais qui s'est mis en exergue dimanche dernier et légère entorse à la cheville pour le « Flautter » barbu de l'équipe.

Nous assisterions dans ce cas aux débuts en première ligne de Gallego, Pellier ou Sanchez, ou au retour de Marcel Sénéquier.

Une rencontre à suivre que ne devrait manquer aucun amateur de ballon ovale.

Comment les Dignois « Sauvaire » le match...

Digne : 6 - Sisteron : 3. Si les Dignois ont remporté cette courte victoire dimanche dernier au stade Jean Rolland, nul n'a été dupe du « penchant protecteur » qu'a eu le référé (D. Sauvaire) envers le « petit dernier » de la division honneur, sauf sûrement un reporter sportif trop chauvin pour faire la part de la vérité ! En tout cas, les joueurs de la Citadelle n'avaient jamais autant entendu donner de « Monsieur » par ci, « Monsieur » par là à un des adversaires pendant un match ! D'où venait cette « étonnante » respectabilité ? on peut se le demander...

Quoi qu'il en soit, les Dignois ont bien joué le coup, exploitant leurs armes à fond, celle de la cohésion du paquet d'avants et de la vaillance de l'ensemble, alors que le quinze Sisteronnais n'a pas exploité ses points forts tels sa supériorité incontestable à la touche ou sa puissance pondérale au niveau du pack ou la technicité supérieure de ses trois-quarts.

Le niveau de ce match n'a d'ailleurs été qu'à l'image d'un derby, plutôt médiocre et il ne valut que par l'engagement physique. Nous laisserons à l'entraîneur J.-Charles Michel le mot de la fin qui est celui de la raison. « Pour moi, c'est tout simplement un match perdu à l'extérieur, sur un score étroit, au même titre et à l'image de celui d'Alès ».

Nous souhaitons pour notre part que le huit de devant, avec peut-être l'incorporation de nouveaux, puisse trouver très vite sa cohésion et ainsi pouvoir exploiter sa puissance physique et sa supériorité à la touche. Son évolution sera donc à suivre dimanche à la Chaumiane.

LA BORY
RESTAURANT DE CAMPAGNE
04200
Châteauneuf-Val-St-Donat
Réservation : Tél. (92) 64.17.90
ouvert tous les jours
sauf le lundi

FALLAIT-IL ENVOYER LE SISTERON-VELO EN ARGENTINE ?

C'est la question que je me pose après le nouvel échec de notre équipe nationale. Ce Sisteron-Vélo dont je ne connais que par la presse les résultats élogieux, mais que je compare déjà à la brillante équipe de 1924, avec son gardien volant, ses deux tours de défense, ses trois demis démolisseurs et ses cinq avants-char d'assaut ?

Non pas que je prétende que cette équipe aurait à elle seule mis à mal celle d'Italie, encore que chaque année des preuves nous sont données qu'en de grandes occasions la différence n'est pas si grande entre une équipe professionnelle et une bonne équipe d'amateurs, mais parce que celle-ci aurait pu apporter à l'autre son état d'esprit, son enthousiasme, et, surtout, sa joie de jouer ; autant de qualités qui ont manqué à notre formation dans son match capital. Et ceci est d'autant plus regrettable que cette année, en l'absence de super-équipe étrangère, elle pouvait aller en finale, et même — je pèse mes mots — enlever le titre ! N'est-il pas symptomatique en effet que la seule consolation française ait été obtenue par une équipe de réservistes ?

Le football est un jeu. Pour bien y réussir, il faut avoir envie d'y jouer. Au Sisteron-Vélo, nous avions cette envie ; et pour la satisfaire il nous fallait payer nos cotisations, nos équipements, et, quelque fois, nos déplacements. Tout cela pour donner un spectacle gratuit ! Je me souviens encore d'un temps où entre la fin du repas de midi et la reprise du travail, nous venions nous entraîner quelques instants sur le pré de foire ; et qu'aussitôt que me parvenait le bruit d'une chaussure frappant dans la balle, je me mettais à courir tant j'avais hâte d'arriver pour taper dedans à mon tour.

Cette joie de jouer, ces grands joueurs professionnels cousus d'or, de francs, de lires ou de dollars semblent l'avoir perdue. S'ils souhaitaient jouer la Coupe, c'était surtout pour soigner leur réputation et augmenter leur valeur marchande. Pourtant, gagner sa vie en s'amusant est une chose bien agréable, et faire fortune à ce jeu devient une chance inouïe qui devrait combler d'aise ceux qui l'ont eue.

Pour corser cette affaire de gros sous, l'industrie, le commerce ont vu dans ces foules agglutinées dans les stades une mine publicitaire à exploiter. Lorsque vingt ou trente mille personnes paient pour aller voir vingt deux joueurs, il est normal que ces joueurs, tous frais déduits, se partagent cette recette. Mais qu'à cela s'ajoute le brassage de millions dont le but final n'est que de faire croire au particulier que la chaussure X est supérieure à la chaussure Y, cela ce n'est plus du sport. N'est-il pas triste de voir un joueur aussi bien payé que Platini cherche à arrondir un pécule déjà pas mal volumineux en allant vendre à la « Télé » de la limonade ? Et ces joueurs parler « prime » à la veille d'un match où leur pays engage sa réputation sportve ?

L'équipe qui a succombé sans gloire devant l'Italie n'était plus l'équipe de France, mais l'équipe de Banque.

Pourtant, il ne faut pas tout mettre sur le dos des joueurs. Ce n'est pas eux qui ont fait du football ce qu'il est devenu ; ils souffrent eux aussi des inégalités. Selon que la presse, qui exagère tout et dramatise tout pour faire du sensationnel, les a montés en épingle ou les a « esquintés », leurs salaires varient du simple au triple. Inégalité dans le profit, mais aussi dans la gloire. D'entendre à longueur d'année qu'un tel est le plus fort du monde ou que tel autre est un prodige, et cent affirmations de même genre, il est naturel que les caractères s'aigrissent et que des clans se forment.

Les joueurs de foot sont également victimes des structures de notre société. Quand on vit sous un régime capitaliste, l'idéal du citoyen devient d'amasser des capitaux. Et on ne se prive pas de montrer aux professionnels du foot des exemples, ne serait-ce que celui des chevaliers d'industrie de toutes sortes, ou encore de ces innombrables « artistes » qui remplissent leurs escarcelles par quelques singeries sur scène ou à la « Télé ».

Si l'état d'esprit des joueurs tricolores n'a pas été à la hauteur des circonstances, il faut reconnaître aussi que quelques-uns de nos concitoyens y ont été pour quelque chose. En cette année 1978, la mode est au sabotage : sabotage par M. Barre du pouvoir d'achat, sabotage des élections par M. Marchais, sabotage aussi de la Coupe du Monde par quelques groupuscules qui fleurissent depuis quelques temps un peu partout au nom des droits de l'homme (et sans oublier de faire la quête).

Sous prétexte de « ce qui s'y passe », on a d'abord tenté de décourager nos joueurs d'aller jouer en Argentine. Puis, l'opinion étant à 90 % favorable à la participation, on a trouvé autre chose, c'est de les déguiser en détectives, avec mission de refuser de serrer certaines mains, de saboter les réceptions, et dix autres façons de faire qui n'ont rien à voir avec le sport. Et pour bien leur mettre dans la tête ce qu'on attendait d'eux, on a tout simplement tenté, revolver au poing, d'enlever leur chef, tout en les menaçant d'en faire autant pour eux et pour leur famille !

Et ces gens sont les mêmes qui s'élèvent contre les crimes en Argentine, s'inquiètent de rendre plus confortables les prisons françaises, et s'en vont quémander à M. le Président de la République la grâce de deux ou trois condamnés à mort qui attendent dans leur cellule que leur sort soit enfin réglé, et qui, après tout, n'ont fait que torturer quelques pauvres vieux avant de les assassiner ! C'est bien le cas de dire qu'on voit une paille chez les autres et pas une poutre chez soi.

Mais ne nous attristons pas plus qu'il ne le faut. Le foot, je le répète, est un jeu : le Trésor et le Platine n'ont pu sauver l'équipe des Francs dévalués ; la Coupe du Monde est perdue, l'Argentine, affirment ses détracteurs, est à feu et à sang... Mais le Sisteron-Vélo continue !

G. MANTELLER.

LES ANNEES PASSENT...
...LA PHOTO RESTE !!!
Si vous aimez la
PHOTO
une visite s'impose chez
José HUGUET
53, rue Saunerie - SISTERON
portraits - mariages
reportages - tirage manuel
travaux d'amateurs
...un artisan à votre service

S O S
Dépannage
Jean-Luc PIGNOL
Tél. 65.02.95
05300 RIBIERS
Sanitaire — Plomberie
Peinture — Vitrerie
Revêtements de Sol

Fuel Domestique
Bois de Cheminées
Bois de Feux
Baptiste PORTAL
04200 PEIPIN
Téléphone 64.14.55

MARSEILLE-DEPANNAGE
Si vous avez choisi le Chauffage ELECTRIQUE, PLUS de Gaspillage d'Energie:
▶ Grâce à la REGULATION pièce par pièce,
▶ Grâce à l'ISOLATION (étanchéité des ouvrants)
Un bouton à tourner...
...et 20° dans TOUT l'Appartement
FAITES INSTALLER DÈS A PRÉSENT VOTRE CHAUFFAGE POUR CET HIVER
Devis gratuit sur place — Remboursement jusqu'à 6 ans
Déduction sur impôts pour isolation thermique
Subventions ANHA — Caisses allocations logement
MARSEILLE-DÉPANNAGE
INSTALLATIONS DE CHAUFFAGE PAR L'ÉLECTRICITÉ - AGRÉÉ E.D.F
10, RUE CANDOLLE - 13007 MARSEILLE
TÉLÉPHONE : 62.04.23 — 50.39.31
NOM : PRÉNOM :
ADRESSE :
TÉL

"contact-optique"
B. PRUMMER
OPTIQUE LUNETTERIE
lentilles cornéennes
produits d'entretien pour lentilles
91, Rue Droite Tél. : 61. 04. 95 04200 SISTERON

CONCESSIONNAIRE PEUGEOT
Paul ALBERT
Maison fondée en 1928
station TOTAL
Avenue de la Libération
Tél. 61.03.95
SISTERON
4
Bicyclettes - Cyclomoteurs
Pièces détachées - Accessoires - Pneus - Boyaux
CYCLOS : Route - Trial - Cross
MALAGUTI - ROCVALE
Tronçonneuses Mc CULLOCH
Atelier de réparations
Vitrine d'exposition, 12, rue Droite

Respirez la propreté
grâce à
Alpes Nettoyage Entretien
Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON — Tél. 61.04.03
Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités
——— *Nettoyage de Tapis par Spécialiste* ———

A Sisteron, 224, rue Droite... Tél. 61.00.43
CAPPP
PAPIERS PEINTS
PEINTURES
VITRERIE
MOQUETTES
Gros et détail - Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le professionnel et l'amateur
50 modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel.
Dépositaire : VALENTINE RENAUDIN - WHAS PERLE EBUREX - (Vernis d'imprégnation)

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse :
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence — SISTERON — Tél. 61.04.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Villas - Terrains - Appartements
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile
Transactions Immobilières et Commerciales

Le PALAIS du CARRELAGE
CARRELAGE
MOQUETTES
SANITAIRE
CHEMINEES
SISTERON - Avenue Jean-Jaurès
GAP - Z. I. Les Fauvins
EGERSOM
VISITEZ ET COMPAREZ

GARNITURES AUTOS
TAPISSERIE - MEUBLES
BACHES - CAPOTES
HOUSSES - STORES
Jean-Louis RAVAUTE
Tél. 61.18.92
22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON

Lotissement Le THOR
à SISTERON
Vente de Terrains Viabilisés
Pour construire la villa de votre choix
Renseignements dans les agences Immobilières
Notaire Me BUES
Bureau de Vente ouvert sur place les après-midi Samedi et Dimanche

© VILLE DE SISTERON

Caisse d'Epargne de Sisteron

Taux d'intérêt :

6,50 %

TOTALEMENT EXONERE D'IMPOT

Plafond du livret A, porté à 41.000 Francs

Capitalisation ILLIMITEE des Intérêts

LIVRET SUPPLEMENTAIRE

(sans limitation avec option fiscale)

Renseignez-vous à nos guichets à SISTERON

ouverts du Mardi au Samedi inclus

de 9 h. à 12 h.

et de 13 h. 30 à 17 h.

et dans nos six Succursales :

LARAGNE — LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN — VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX — L'ESCALE

Tous Travaux de

PEINTURE • VITRERIE • PAPIERS PEINTS

ROBERT JEDOR

Allée Bertin - Les Plantiers

Tél. 61.00.41

04200 SISTERON — Devis gratuit

PASSEZ DES MAINTENANT VOS COMMANDES pour

Restaurants - Collectivités Congélateurs

AU

Comptoir Sisteronnais des Viandes

Quartier de Météline — SISTERON — Tél. 61.09.05

Viandes en Gros et Demi-Gros

CHARCUTERIE ★ GIBIERS ★ VOLAILLES

TOUS LES SAMEDIS

Vente spéciale pour les congélateurs et particuliers

S'Y ADRESSER

GRAND BAZAR PARISIEN

Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc...

Liste de Mariage

61, rue Droite

04200 SISTERON — Tél. 61.00.53

ANDRÉ - SPORTS

Ski - Montagne - Tennis - Camping
Nautisme
et toutes disciplines collectives

Spécialiste « Jeans Américains »

MAGASIN
ATELIER DE REPARATIONS
14, avenue Jean Moulin
04200 SISTERON

Tél. 61.12.14

Fuel elf

PRODUITS PETROLIERS

Transports - Livraison à toute heure

Désiré LATIL

La Silve - 04200 MISON — Tél. 61.14.23

Agence L'ABEILLE

ASSURANCE DE TOUTE NATURE

Contre l'Incendie - Les Accidents - Risques Divers
Complémentaires Maladie - Retraite et Vie
Contrats Spéciaux

—o—

TOUS CREDITS

Immobilier - Automobile - Equipement

Mme BAILLY-CONTIOS D.

Place Docteur Robert

04200 SISTERON — Tél. 61.04.17

AU TENNIS-CLUB SISTERONNAIS

ASSEMBLEE GENERALE

En présence de M. Gérard Chaillan, représentant le maire M. Lanza, empêché, le T.C.S. a tenu son assemblée générale de fin de saison 1977-1978, à l'Hôtel-de-Ville, le jeudi 12 octobre dernier,

En fait, ainsi qu'il le précisait dans son rapport moral et d'activité de cette saison écoulée, il s'agissait, M. Alain Roman, président en exercice, du T.C.S., ouvrant la séance, et souhaitant la bienvenue à toute l'assistance, d'une demi-saison, s'étant en effet étendue du 1er avril au 1er octobre 1978. La nouvelle saison régulière annuelle commence donc désormais du 1er octobre au 30 septembre de l'année qui suit. Soit pour celle-ci jusqu'au 30 septembre 1979.

Le président indique que le nombre des membres, pour cette demi-saison écoulée, a atteint un chiffre supérieur à 200, ce qui est tout à fait positif, ainsi que le constate M. Chaillan, et qui fait toujours du Tennis-Club l'une parmi les deux ou trois plus importantes sociétés de la ville.

Les rapports avec la municipalité sont aussi bons que nombreux, tant sur le plan matériel que sur celui de l'entretien, de l'aménagement du coin loisirs, de l'utilisation de la grille de jeu, de celle du court couvert du gymnase scolaire, etc...

M. Roman évoque également certaines questions importantes, entre autres celle du respect nécessaire du règlement intérieur (discipline sur les courts, etc...), de l'intérêt qu'il y a pour les joueurs et joueuses à participer au classement interne, ainsi qu'aux divers tournois mis sur pied par le club, de la police nécessaire à faire dans le stade en général et sur les tennis en particulier (la question du gardiennage sera réglée prochainement par la municipalité). Enfin, le président rend compte à l'assemblée du récent déplacement d'une délégation du T.C.S. à Herbolzheim.

Il indique, pour terminer, les nouveaux tarifs des cartes annuelles 1978-1979 (tampon de couleur verte et non rouge comme indiqué par erreur), qui ont déjà été communiqués dans la presse, les cartes devant être prises soit chez M. Roman même, aux Arcades, soit chez Mlle Lieutier, rue Droite. Les nouvelles cotisations comprenant l'assurance, et désormais la licence de la Ligue Provençale de Tennis, obligatoires.

Le rapport moral et d'activité du président Roman, qui évoque également quelques perspectives d'avenir : achat de matériel, futur éclairage des courts, avec l'aide de la municipalité, etc... est adopté à l'unanimité par l'assemblée.

Rapports Sportifs

M. de Cointet, vice-président et délégué aux compétitions, dresse un bilan succint des compétitions et tournois qui ont eu lieu au cours de la demi-saison, dans lesquels se sont naturellement distingués les meilleures joueuses et joueurs du T.C.S. : Coronel Patrice, Mlle Nory, Mme Machemin, M. Salem, Alain Roman et Michel Machemin. Le Challenge de Haute-Provence disparaît, mais il y aura un tournoi départemental d'hiver, et le T.C.S. participera également aux championnats départementaux par équipes.

M. Desort remplace désormais M. de Cointet comme délégué aux compétitions.

Par ailleurs, Mme Machemin rend compte de l'activité de l'école de tennis, qui compte actuellement environ une quarantaine d'élèves (de 8 à 14 ans) qui sont engagés dans diverses compétitions (raquette d'argent, championnat par équipes, etc...). L'école fonctionne chaque mercredi de 14 h. à 16 h. 30. L'hiver, la municipalité a donné son accord pour l'utilisation du gymnase, le samedi de 14 à 17 heures.

Il est question également de futurs cours collectifs pour débutants adultes ou adolescents (la question est à l'étude), et des leçons de tennis dispensées par le professeur Mr Smith chaque lundi, comme d'habitude. Inscriptions auprès de Mme Machemin, comme pour l'école de tennis.

A noter également que le court couvert du gymnase pourra être utilisé par les membres du T.C.S. le soir de 20 à 22 heures, chaque mercredi.

Ces rapports sportifs sont également adoptés à l'unanimité.

Il en est de même pour le rapport financier (trésorier M. Aubry) qui fait ressortir un solde créditeur d'environ 1.200 francs, compte tenu des prévisions de dépenses en cours : achat de matériel, filet, balles pour l'école de tennis, licences à la Ligue, assurances, etc...).

***

Avant la fin de la réunion, il est procédé par l'assemblée à la désignation régulière statutaire (pour une année) des dix membres du nouveau comité de direction, l'ancien étant démissionnaire en bloc, selon l'usage. Les anciens membres sont renouvelés dans leur mandat, pour la saison 1978-1979, à l'exception de Mme Mondielli, qui a demandé à être remplacée, et qui l'est effectivement par M. Raymond Saez. Le comité désigne ensuite son bureau, ainsi composé : président A. Roman, vice-président De Cointet, secrétaire Coronel, trésorier Aubry, déléguée sportive Mme Machemin, délégué aux compétitions Desort, membres Mme Faliech, Mlle Nory, MM. Vinck et Saez.

Pour Louer, pour Vendre, pour Acheter...

FAITES UNE « PETITE ANNONCE »

dans « SISTERON-JOURNAL »

GREVE CHEZ LES ENSEIGNANTS D'EDUCATION PHYSIQUE

Pour la deuxième fois depuis la rentrée, les enseignants d'E.P.S. ont été en grève le 13 octobre à Sisteron pour manifester leur hostilité au Plan Soisson (Ministre Jeunesse et Sports), plan dit de « relance » de l'E.P.S. et qui :

— En réalité met en place une disparition progressive des associations de sport scolaire (ASSU) au profit des clubs privés, soit dans l'année 300 heures environ en moins pour l'ASSU de Sisteron, ce qui a entraîné la disparition de certaines activités.

— Ne prévoit le recrutement d'aucun enseignant d'E.P.S. certifié en France pour l'année 79, malgré le manque actuel d'heures d'enseignement d'E.P.S. (3 h. dans le premier cycle et 2 h. dans le deuxième cycle, au lieu de 5 h. obligatoires).

Les Enseignants d'E.P.S. en grève.

VOUS VOULEZ APPRENDRE A CONDUIRE, VOUS PERFECTIONNER :

Auto-Ecole de l'Horloge

Mme GUIGUES

15, rue Mercerie — Sisteron

Tél. 61.03.40

FEDERATION LAGARDE

Le Conseil des Parents d'Elèves (Fédération Lagarde) informe les parents d'élèves du Lycée et Collège de Sisteron que les élections au Conseil d'Etablissement ont lieu mercredi 25 octobre 1978 de 9 heures à 17 heures.

Pour la première fois, notre Association sera représentée à ces élections. Aussi nous insistons auprès des parents pour qu'ils prennent part à ce vote. Les parents, en votant pour les listes de notre Association choisissent l'indépendance vis à vis des partis politiques, la fidélité à la laïcité, le refus à tout parti pris et à toute politisation.

Votez donc sans hésiter pour vos représentants.

Collège (titulaires)

M. Daniel Spagnou, Mme Michèle Mulh, Mme Nicole Brunet.

Suppléante : Mme Chantal Devos.

Lycée (titulaires)

M. Michel Vicaire, Mme Marie-Louise Boem, M. Louis Costa, M. Henri de Padua.

Suppléants : Mme Paulette Delorme, M. Henri Gardey, M. Gorde Robert.

Gérante Diplômée

12, avenue des Arcades, 12

04200 SISTERON

PARIS-MATCH...

Le poids des mots, le choc des photos

Cette semaine...

En couverture : Jean Paul II. Toutes les photos du Pape venues de l'Est.

Brel aux marquises, les derniers jours heureux.

De Gaulle. Des révélations ; « Ce que deviendra la France après moi ».

Everest. Exclusif la cordée des Français.

ENTREPRISE DE NETTOYAGE

Vitres - Devantures - Peintures
Magasins - Appartements, etc...

PASTOR Robert

Rue de la Renaissance, Le Gand

Tél. 61.10.33 heures repas

04200 SISTERON

LA VIE SCOLAIRE A SISTERON PAR LA FEDERATION CORNEC

Parents,

Prochainement vous allez être appelé à voter pour élire les représentants de parents aux conseils d'établissement du Lycée Paul Arène, du collège, des écoles élémentaires et maternelles de Sisteron.

Vous avez reçu ou vous aller recevoir des déclarations de diverses associations. Pour ne citer aucune de ces déclarations de candidats des listes qui vous sont présentées vous avez pu lire : nous nous refusons à toute politisation « ou encore » nous nous tenons à l'écart de toute obédience politique « ce qui voudrait dire de toute évidence que d'autres associations font de la politique et pourquoi ne serions nous pas concernés, nous les candidats de la fédération Cornec ou tout simplement la fédération Cornec ? ».

Faire de la politique, cela veut dire quoi exactement ? D'abord il faudrait que nous en parlions, mais c'est un langage que nous n'avons pas l'habitude d'employer, nous avons d'autres arguments plus convainquants pour prouver aux parents que nous sommes la plus puissante et la mieux organisée des fédérations.

« Nous sommes indépendants vis à vis des syndicats » vous pouvez ou pourrez lire encore. Alors là, si cela s'adresse encore à nous, bravo, en plein dans le mille, nous sommes concernés. Oui, par le CNAL et nous le répétons chaque année à notre assemblée générale, cela prouve que nous ne cachons rien, nous avons des contacts avec le SNI et la FEN, mais cela ne prouve-t-il pas que nous travaillons avec des gens sérieux ? avec des gens qui connaissent les problèmes pédagogiques, les besoins pédagogiques, cela ne prouve-t-il pas que des gens sérieux acceptent de travailler avec nous ? N'est-ce pas les enseignants qui nous apprennent que les enfants qui passent en maternelle s'adapteront plus vite en classe enfantine, donc qu'il faut plus de maternelles, que dans les classes surchargées les plus défavorisés de part leur milieu social ou leur niveau intellectuel resteront à la traine alors que pourtant ils ont droit à toutes leurs chances. N'est-ce pas les enseignants qui nous apprenent qu'ils n'ont pas tous les moyens matériels pour appliquer une pédagogie moderne ou en tout cas celle exigée actuellement.

Nous pensons que c'est en travaillant avec des gens qui connaissent les véritables problèmes éducatifs que nous pourrons aider les parents sur le fond du problème.

Certes nous savons très bien que certains préfèrent intervenir sur des problèmes que l'on touche du doigt et employer des solutions de fortune.

Alors, enfin pour une fois, parlons un peu politique à notre manière.

Nous avons affirmé avec nos amis que la réforme Haby était néfaste et d'ailleurs inapplicable, parce que les moyens pour son bon fonctionnement n'avaient pas été mis en place simultanément. Le budjet de l'Education est insuffisant et de plus il doit rester à l'éducation publique. Il manque des enseignants à tous les niveaux alors que des milliers de licenciés sont au chomage. Si cela s'appelle faire de la politique de dénoncer cela, alors pour une fois je sors de mes gonds et je considère que ceux qui n'osent pas ou refusent d'aborder tous ces problèmes en prétendant défendre l'éducation de vos enfants et par là vos propres intérêts, font de la politique. Ils font eux une certaine politique qui contribue à provoquer la carence et à la dégradation du système éducatif actuel tout entier.

Pour le conseil local, SABINEN.

C.N.A.L. : Comité National d'Action Laïque.
S.N.I. : Syndicat National des Instituteurs.
F.E.N. : Fédération de l'Education Nationale.

***

Elections au conseil d'établissement du Lycée polyvalent et professionnel nationalisé mixte Paul Arène de Sisteron, du 25 octobre 1978.

Liste des candidats

Titulaires

MM. Orsini Pierre, Chalier Jean, Sabinen Yvon, Mmes Meyrueix Claire, Bonfico Geneviève.

Suppléants

Mmes Lazarotto Jeanne, Bédogni Marie-Laure, Richaud Jeanne, Viguier Marie-Claire, Despretz Jacqueline.

***

Elections au conseil d'établissement du Collège nationalisé mixte de Sisteron du 25 octobre 1978.

Liste des candidats

Titulaires

MM. Taché Michel, Serreault Gérard, Mincarelli Louis, Mmes Viguier Marie-Claire, Faraldi Anne-Marie.

Suppléants

MM. Daubard Jean-Paul, Michel Jacky, Rolland Maurice, Garac André, Mme Arniaud Mireille.

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOGLIO

AGENCE FIAT-LANCIA

J. GALLEGO

GARAGE MODERNE
Route de Marseille
Tél. 61.03.17

Réparation - Dépannage - Tôlerie - Peinture en cabine

ACHAT — VENTE — NEUF et OCCASION

SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
CHAUFFAGE ELECTRIQUE
APPAREILS MENAGERS « *Arthur Martin* »
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 m2 Salle d'Exposition - Entrée libre

S.A.R.L. Joseph CANO

Entreprise fondée en 1946

Rue des Combes — Tél. 61.00.07 — 04200 SISTERON

SERVICE APRES VENTE
CONTRAT D'ENTRETIEN MAZOUT

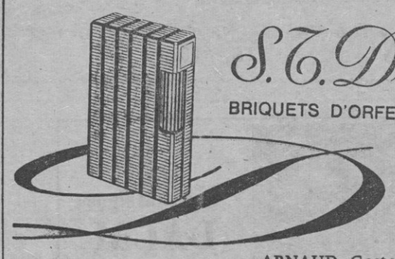
à quelques minutes de chez vous...

L'Hôtel-Restaurant de la Vallée

LA QUALITE
LE BON ACCUEIL
LES MEILLEURS PRIX

ST-VINCENT-SUR-JABRON — ***Tél. 30***

NOCES — BANQUETS



S. T. Dupont

BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS

ARNAUD Gaston « *Le Coffret* »
156, rue Droite - SISTERON - Tél. (92) 61.13.76

Ne payez plus votre FUEL Comptant
Avec notre système
d'ABONNEMENT CHAUFFAGE
réglez-le en 12 MOIS

FUEL domestique **SHELL**

Ets GUILLAUME Frères

SAINT-AUBAN - Route Nationale
☎ 64.17.10 et 64.15.73

AGENT CITROËN

J.-P. NADÉ — **GARAGE DU JABRON**

Les Bons-Enfants — PEIPIN — Tél. 64.14.22

Dépannage Jour et Nuit

Mécanique - Tôlerie - Peinture en cabine

Blaxonnage de coques

Contrôle Anti-Pollution AGREE

TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON

MALATRAY Jean

1, rue du Glissoir - 04200 SISTERON — Tél. 61.05.63

Réparation et Neuf

Sommiers - Matelas - Fauteuils - Chaises
Matelas : Laine/Mousse/Ressorts
Tissus Ameublement — Traversins - Oreillers

CABINET

Alphonse ALIBERT

Fondé en 1930

Assurances de toute nature

Transactions Immobilières et Commerciales

Crédits Divers

11, rue de Provence
SISTERON
Tél. (92) 61.01.80

© VILLE DE SISTERON